



WarmUp
www.defa.com

230VAC / 300W







412883



MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



ISO 9001





N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips , eller med monteringssett , i tabellen. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips , och eventuell monteringssett  i tabellen. Anvisningarna för övriga DEFA produkter i systemet skall också läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Asennusohjeen taulukosta selviää, tarvitaanko asennukseen jokin asennusarja , ja onko autollesi erityisiä asennusohjeita . Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with car specific installation tip , or with an installation kit , in the table. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau befolgen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise , oder ein spezielles Montagesett  für das aktuelle Fahrzeug empfohlen sind. Die Einbauanleitungen anderer Defa WarmUp Produkte genau befolgen.

1/2

N For best mulig varmeeffekt:

- ⚠ Kontaktflatene på motoren må være godt rengjort.
- ⚠ Vedlagte varmeledende pasta påføres.
- ⚠ Varmeren presser godt mot motoren, slik at den sitter fast og har størst mulig kontaktflate.

DEFA's apparatintak må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontrollér at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale slanger er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.

S För bästa möjliga värme-effekt:

- ⚠ Kontaktytorna på motorn skall vara släta och rena.
- ⚠ Bifogad värmeledande pasta skall vara pålagd.
- ⚠ Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att värmaren sitter fast och har största möjliga kontaktyta.

DEFAs anslutningssats köps separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Kontrollera att det finns jordkontakt mellan uttaget och värmarens hölje, och att även bilens kaross är jordad.

⚠ DEFA frånskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.

FIN Näin saavutetaan paras lämmitystulos:

- ⚠ Asennuspinta moottorissa puhdistetaan hyvin.
- ⚠ Lämmittimen pintaan levitetään lämpöä johtava tahna.
- ⚠ Lämmittimen kiinnike tulee painaa lämmitintä hyvin moottoria vasten ja kosketuspinta moottoriin pitäisi olla mahdollisimman suuri.

Moottorinlämmittimen kojepistorasia on aina hankittava yhdessä lämmitinelementin kanssa ellei sitä ennestään ole. Moottorinlämmittimen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoitetusta seinäpistoraisasta moottorinlämmittimen runkoon, ja suojamaadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.

⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmittimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.

VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.

GB For maximum heating effect:

- ⚠ Thoroughly clean the contact surfaces on the engine.
- ⚠ Apply the supplied DEFA Heat Sink Compound.
- ⚠ The heater must press firmly on the engine; not able to move and with maximum contact surface.

DEFA's power inlet cable must be acquired separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for earth connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.

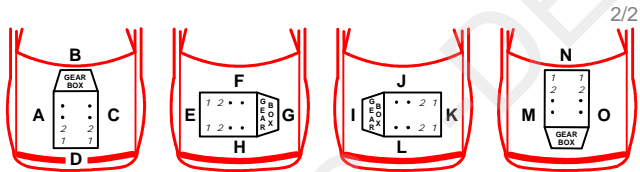
⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to national consumer laws. Please retain your receipt.

D Um eine best mögliche Wärmeübertragung zu erreichen ist folgendes zu beachten:

- ⚠ Die Kontaktflächen am Motor und am Wärmer müssen sorgfältig gereinigt werden.
- ⚠ Die Wärmeleitpaste muss auf die Kontaktflächen des Wärmers aufgetragen werden.
- ⚠ Der Wärmer muss fest an den Motor angepresst werden um eine best mögliche Kontaktfläche zum Motor sicherzustellen.

DEFA's Anschlusskontakt muss zusätzlich gekauft werden oder als ein Bestandteil des WarmUp. Den Motorvorwärmer nur an einer geerdeten Steckdose (Wandanschluss) anschließen. Kontrollieren, daß die Erdungsverbindung zwischen dem geerdeten Wandanschluss bis zum Gehäuse des Motorvorwärmers besteht.

⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemässe Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittung aufbewahren.



2/2

CADILLAC						
SRX 3.6 V6	05>		A			1

CADILLAC SRX 3.6 V6	1 1
----------------------------	------------

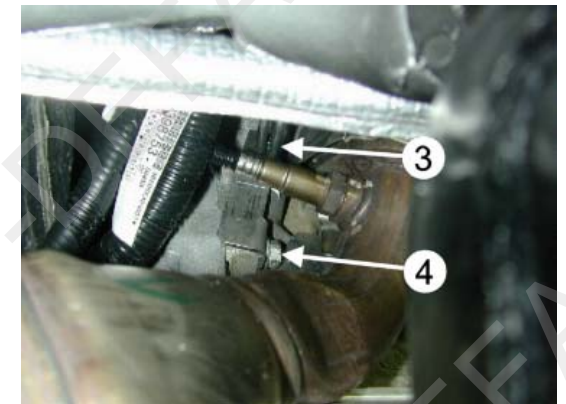
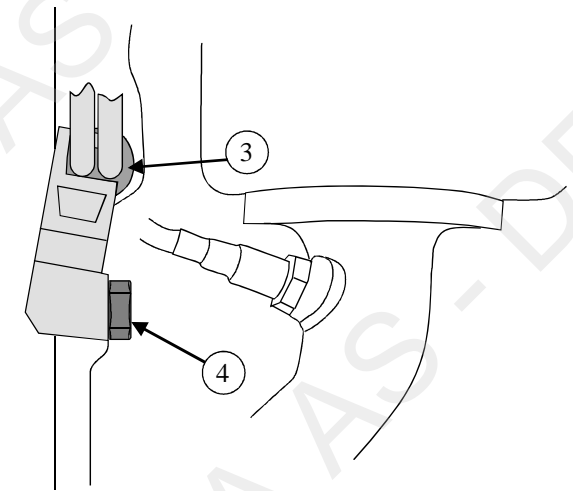
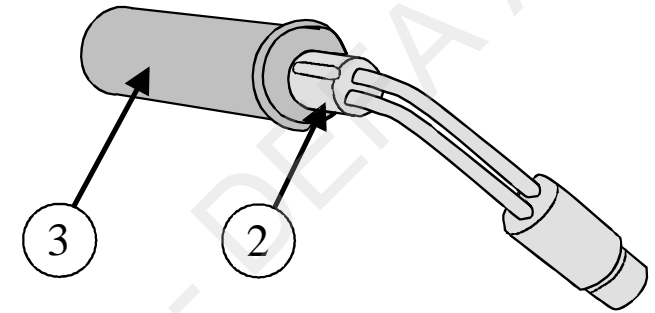
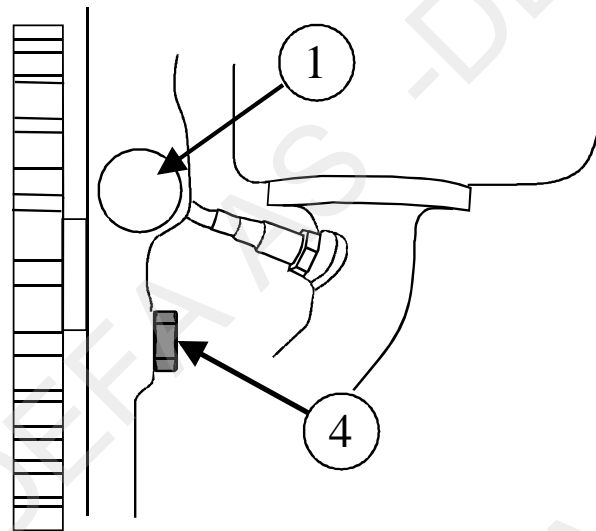
N Evt. demonter den originale US-varmeren. Varmeren monteres i det originale hullet på motorens høyre side. Før montering rengjøres hullet (1) godt. Påfør den vedlagte varmeledende pasta "Heat-Sink" på varmerens kontakflate (2), og tre den inn i hylsa (3). Påfør "Heat-Sink" på utsiden av hylsa (3) og monter hylsa med varmer (2) i hullet (1). Tre kabelen på varmeren. Plug-in kontakten pekende kl. 12. Varmeren festes med den medleverte braketten og bolten (4), slik at elementet kommer i utsparringen på braketten. Trykk braketten mot varmeren og trekk til bolten (4) for braketten.

S Eventuellt måste USA original värmare demonteras. Värmaren monteras i original hålet på motorns högra sida. Rengör hålet (1) noga innan värmaren monteras. Lägg på den bifogade värmeledande pastan "Heat-Zink" på värmarens kontaktytor (2) tryck sedan in den i hylsan (3). Lägg på den bifogade värmeledande pastan "Heat-Zink" på utsidan av hylsan (3) montera sedan hylsan med värmare i hålet (1). Sätt därefter på kabeln på värmaren. Plug-in kontakten pekande kl. 12. Värmaren fästes med det bifogade fästet och bulten (4), passa in elementet så det kommer i urspårningen på fästet. Tryck fästet mot värmaren och dra åt bulten (4).

FIN Poista mahdollinen alkuperäinen US lämmitin reiästä. Lämmitin asennetaan alkuperäiseen reikään (1) moottorin oikealla puolella. Puhdista reikä (1) hyvin. Levitä lämpöä johtava "Heat-Zink" tahna lämmittimen kosketuspintaan (2), ja pujota lämmitin "putkeen" (3). Levitä lämpöä johtava "Heat-Zink" tahna "putkeen" (3) ulkopintaan, asenna lämmitin putkineen reikään (1) ja asenna kaapeli lämmittimeen. Käännä lämmittimen pistoketta niin että se osoittaa klo. 12. Lämmitin kiinnitetään mukana seuraavalla kiinnitysraudalla ja pultilla (4) siten että lämmittimen vastusputket asettuvat kiinnitysraudan loveen. Paina kiinnitysrautaa lämmittimeen päin ja kiristä pultti (4).

GB If necessary, remove the original US heater. The heater is to be installed in the original hole on the right side of the engine. Thoroughly clean the hole (1) before installation. Apply the enclosed HeatZink compound onto the heaters contact surface (2) and thread this into the sleeve (3). Apply HeatZink on the outside of the sleeve (3) and fit the sleeve with the heater (2) into the hole (1). Pull the cable onto the heater. The PlugIn outlet shall point at 12 o'clock. Fasten the heater with the enclosed bracket and bolt (4), so that the element fits the notch on the bracket. Push the bracket against the heater and tighten the bolt (4).

D Evtl. den orig. US-Wärmer ausbauen. Der Wärmer wird in dem orig. Loch an der rechten Motorseite montiert. Vor der Montage das Loch (1) sorgfältig reinigen. Wärmeleitpaste auf die Oberfläche des Wärmers auftragen (2). Den Wärmer in die Hülse (3) schieben. Wärmeleitpaste auf die Oberfläche der Hülse (3) auftragen und die Hülse mit dem Wärmer in das Loch schieben. Der Anschlusskontakt muss in 12Uhr Pos.stehen. Die Halterung mit der Schraube (4) montieren. Das Heizelement muss sich in der Aussparung der Halterung befinden. Die Halterung fest an den Wärmer anpressen und die Schraube (4) festziehen.



412883